

سورة الفتح - Surah 48: Al-Fatt-h

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[48:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.*

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾

[48:1] Mun sanya a kanka (Ya Muahammad), nasara bayyananne.*

**48:1 Wannan babban magana ta qumshi haruffa 19, da ke nuna cewar zamaninmu ne zamanin cin nasara, na tsarkakawa, hadin kai, da hadin addini-Islama [3:19, 85] wuri guda. A zamaninmu ne wanda ta ga bayyanawar babban mu'ujizan Allah na cikin Alqur'ani (Shafi 1).*

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ

وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾

[48:2] Domin **ALLAH** Ya yafe laifukanka na baya, da laifukanka na gaba, kuma Ya cika ni'imarSa a kanka, kuma Ya shiryar da kai ga hanya madaidaiciya.

وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا ﴿٣﴾

[48:3] Kuma **ALLAH** Ya taimake ka, taimako mabuwayi.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ
وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾

[48:4] Shi ne wanda Ya saukar da natsuwa a cikin zukatan muminaid domin qara imani tare da imaninsu. **ALLAH** ne ke da rundunonin sammai da qasa. Kuma **ALLAH** Ya kasance Masani, Mafi hikimah.

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَيُكَفَّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۚ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

[48:5] Lalle ne zai shigar da muminaid maza da muminaid mata gidajen Aljannah, wanda kogunan ruwa na gudana daga qarqashinsu, suna madauwama a cikinsu. Kuma Ya kankare masu munanan ayyukansu. Wannan ya kasance a wurin **ALLAH** babban rabo, mai girma.

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ
الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظُفْرُ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَغَضِبَ اللَّهُ
عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

[48:6] Kuma Ya yi azaba ga munafikai maza da munafikai mata da mushirikai maza da musbirikai mata, saboda sun yi mumunar zato game da **ALLAH**. Mugun aniyarsu ya koma kansu. Saboda **ALLAH** Ya yi hushi da su, kuma Ya la'ane su, kuma Ya yi masu shirin Jahannamah. Wannan shi ne makoma na zullumi!

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

[48:7] **ALLAH** ne mai rundunonin sammai da qasa, kuma **ALLAH** Ya kasance Mabuwayi, Mafi hikimah.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

[48:8] Mun aike ka a matsayin mashaidi, kuma mai bayar da bishara, kuma mai gargadi.

لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَتُعْزِرُوهُ وَتُقِرُّوهُ وَتُسَبِّحُوهُ

بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

[48:9] Domin ku yi imani da **ALLAH** da manzonSa, kuma ku girmama Shi, kuma ku yi biyayya gare Shi, kuma ku tsarkake Shi safiya da maraice.

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ، وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ

أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

*Ku Taimaki
Manzon Allah*

[48:10] Lalle, wadanda ke yin mubaya'a zuwa gare ka, suna mubaya'a ne wa **ALLAH**. **ALLAH** Ya amince; Ya sanya hannunSa bisa hannayensu. Wadanda suke warware wannan alkawarin mubaya'a, to, sun aikata laifin warwarewa ne don kansa kawai. Amma wanda ya cika ga alkawarin da ya yi wa **ALLAH**, to, zai ba su ijara mai girma.

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا
فَأَسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِالسِّنْتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ
لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

[48:11] Larabawan da ba su son zuwa yaqi da aka bari a baya, za su ce,
"Dukiyoyinmu da iyalanmu sun dauke mana hankali, don haka sai ka nema
mana gafara! Suna furtawa da harsunansu, abin da ba shi ne a cikin
zukatansu ba. Kace, "To, wane ne zai kare ku daga **ALLAH**, idan ya yi nufin
wata cuta a gare ku ko kuma Ya yi nufin wani amfani a gare ku? **ALLAH** Ya
kasance Masani ne ga abin da kuke aikatawa.

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينِ
ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا سَوْءًا وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

[48:12] Kun yi zato a boye cewa za kayar da manzo da mumina, kuma ba
za su komo zuwa ga iyalansu ba har abada, kuma har kun tabbatar da
wannan a cikin zukatarku. Kuka yi mumunar fata, sai kuka kasance
mugayen mutane.

وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

[48:13] Wanda duk bai yi imani da **ALLAH** da kuma manzonsa ba, to, lalle
Mun shirya wa kafirai wuta mai tsananin quna.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَعْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٤﴾

[48:14] Mulkin sammai da qasa na **ALLAH** ne. Yana gafarta wa wanda Ya so, kuma Ya azabta wanda Ya so. **ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jin qai.

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا

ذُرُونَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا

كَذَلِكَ قَالَ اللَّهُ مِن قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا

لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

[48:15] Wadanda ake bari a gida za su ce, idan kun tafi zuwa karban ganimomi, "Ku bar mu, mu bĩ ku." Saboda muma asammana! Suna son su canza maganar ALLAH ne. Ka ce, "Ba za ku bi mu ba. Abin da **ALLAH** Ya hukunta kenan." Sa'an nan za su ce, "To, ashe kuna hassadar mu ne (don mun tsaya a gida)." Lalle, ba su fahimtar komai.

قُل لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ

نُقِنِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ فَإِن تَطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِن

تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

Jarrabtar Mutanen Wancan Zamani

[48:16] Ka ce wa Larabawan da suka tsaya a baya, za kira ku ku fuskaci wadansu mutane masu ji qarfin yaqi domin ku yaqe su, sai idan sun musulunta. To, idan kun yi da'a, ALLAH zai ba ku lada mai karimci. Amma idan kuka sake juya baya kamar yadda kuka juya a gabanin wancan, zai azabta ku, da azaba mai zafi."

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ
وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ
يَتَوَلَّ يَعْذِبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

[48:17] Babu laifi a kan makaho, kuma babu laifi a kan gurgu, kuma babu laifi a kan majiyyaci. Wanda ya yi da'a ga **ALLAH** da manzonSa, zai shigar da shi a gidajen Aljannah, qoguna na gudana daga qarqashinsu. Amma wadanda suka juya baya, zai azabtad da shi, azaba mai zafi.

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾

[48:18] **ALLAH** Ya yarda da muminai sa'ad da suka yi maka mubaya'a, a gindin itaciya. Domin Ya san abin da ke cikin zukatansu sai Ya saukar da natsuwa a kansu, kuma Ya saka masu da cin nasara nan take.

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

[48:19] Bugu da qari, sai suka sami ganimomi masu yawa. **ALLAH** Mabuwayi, Mafi hikimah.

وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ
أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا
مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

[48:20] Kuma **ALLAH** Ya yi maku wa'adin wadansu ganimomi masu yawa, wanda za ku karbo. Kuma Ya gaggauta maku wadansu amfani a wannan rayuwa, kuma Ya kange hannayen mutane na fitina a kanku, kuma domin ta kasance wata ayah ce ga mumina, Ta haka ne Yake shiryar da ku ga hanya madaidaiciya.

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾

[48:21] Amma qungiyar da baku iya kada su ba, **ALLAH** Ya kewaye su da saninSa; **ALLAH** Mai ikon yi ne a kan dukan kome.

وَلَوْ قَاتَلَكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَدْبَرَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وِلْيَاءَ وَلَا
نَصِيرًا ﴿٢٢﴾

Nasara Tabbas Ne Ga Muminai

[48:22] Idan kafirai suka taba yaqarku, za su juya baya su gudu. Ba su da majibinci; kuma ba za su sami mataimaki ba.

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

[48:23] Wannan shi ne sunnar **ALLAH** a duk tarihi, kuma za ka ga cewa sunar **ALLAH** ba ta sakewa.

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ
أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

[48:24] Shi ne Ya kange hannayensu na fitina a kanku, kuma ya kange hannayenku na fitina a kansu, a cikin kwarin Makka, bayan Ya yi maku nasara a kansu. **ALLAH** Mai ganin abin da kuke aikatawa ne.

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ
مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ، وَلَوْلَا رِجَالُ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءُ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ
تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِيْبِكُمْ مِنْهُمْ مَعْرَةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ
فِي رَحْمَتِهِ، مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

[48:25] Su ne wadanda suka kafirta kuma suka kange ku daga Masallacin Harami, da hana hadayarku su isa ga wurin da aka nufa. Da akwai wadansu muminaɪ maza da muminaɪ mata (a tsakanin zangon maqiya) wanda ba ku sansu ba, kuma kun kusan ku cutad da su, bisa rashin sani. Ta haka ne **ALLAH** Ya shigar da wanda Yake so a cikin rahamarSa. Idan suka dage, to, zai azabtad da wadanda suka kafirta daga gare su da azaba mai zafi.

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ
 اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ
 التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

[48:26] A sa'ad da wadanda suka kafirta suka yi fushi, kuma zukatarsu suka cike da da alfaharin zamanin Jahiliyya sai **ALLAH** Ya saukar da natsuwarSa a kan manzonSa, da mumina kuma Ya lazimta masu kalmar taqawa, wannan shi ne abu mafi dacewa da su. **ALLAH** Masani ne ga dukan kome.

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ
 إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ مُخْلِقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ
 فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

[48:27] **ALLAH** Ya gaskata wa manzonSa mafarkinsa da gaskiya: Za ku shiga Masallacin Harami, insha **ALLAH**, kuna masu natsuwa, ku yi askinku ko ku yi baba (sa'ad da kuke sauke nauyin ibadarku) a wurin. Ba za ku ji tsoro ba. Tunda Ya san abin da ba ku sani ba, sa'an nan Ya rubanya wannan da cin nasara nan take.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ
 كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

Ambato bayyananne

[48:28] Shi ne wanda Ya aiki manzonSa da shiriya da addinin gaskiya domin Ya rinjayad da shi a kan addinai dukansu. **ALLAH** ne Maisan shaida.

*Wannan muhimmiyar ambato tana sanar da mu cewa Musulinci zai rinjaya duk duniya. Wannan, tare da ayoyi 9:33, 41:53, da 61:9 bai bar wata shakka ba cewa shifran riyadiyan Allah daga Alqur'ani zai yi tasiri ga wannan ambatar. Hujjojin shifran riyadiyah sun yi nuni ga manzon Allah na Wa'adi wanda zai cika wannan wa'adi. Dubi Shfukai 2 & 26 don hujjoji da bayanai.

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رَحِمَاءٌ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ
 رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ
 مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ
 أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَفَازَرَهُ، فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْقِهِ، يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ
 لِيَغِظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ
 مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

Ingancin Halayen Muminai

[48:29] Muhammad_manron **ALLAH**-da wadanda ke tare da shi masu tsanani ne a kan kafirai, amma masu rahamah ne a tsakaninsu. kana ganin su suna masu ruku'I, da sujudah, sa'ad da suke neman falala daga **ALLAH**, da yardarSa. Alamarsu tana a cikin fuskokinsu, daga kufan sujudah. Wannan shi ne siffarsu a cikin Attaura. Kuma siffarsu, a cikin injila ita ce kamar tsiron shuka wanda ya fitar da reshensa, sa'an nan yayi tsowo ya yi girma, kuma faranta wa manoma. Ta haka ne Yake fushi da kafirai. **ALLAH** Ya yi wa'adi ga wadanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan qwarai, daga cikinsu, da gafara da ijara mai girma.